

## Nouveautés étrangères

---

Number 91, Summer 2003

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/19211ac>

[See table of contents](#)

---

### Publisher(s)

Nuit blanche, le magazine du livre

### ISSN

0823-2490 (print)

1923-3191 (digital)

[Explore this journal](#)

---

### Cite this review

(2003). Review of [Nouveautés étrangères]. *Nuit blanche*, (91), 61–63.



Jacques Sassié / Gallimard

David McNeil

### Fils de quelqu'un

Connu comme chanteur et (excellent) parolier, David McNeil vient de faire paraître *Quelques pas dans les pas d'un ange* (Gallimard/L'Arpenteur) où il raconte son enfance à l'ombre de son célèbre père, le peintre Marc Chagall.

### Une centaine de titres

Près de cent titres ont été annoncés chez Fayard et aux Mille et une nuits. On retiendra, dans des genres très différents, un nouveau roman de Madeleine Chapsal, *Dans mon jardin* ; un essai de Noam Chomsky, *Le profit avant l'homme*, sur les injustices économiques qu'entraîne le dogme néolibéral ; le rapport de Julia Kristeva sur l'insertion des handicapés dans la société française, *Lettre au président de la République sur les citoyens en situation de handicap*. Et chez Mille et une nuits, un recueil de récits de Jean Malaurie, une anthologie de tous les moments forts de ses différentes missions en Arctique, *Drama(rc)tiques, Face-à-face avec moi-même*, ainsi qu'un essai de l'anthropologue François Laplantine, *De tous petits liens*, sur les processus de métissage, en particulier dans la création littéraire et artistique...

### Hommes de caractère

Le « Garamond » est le caractère d'imprimerie le plus employé aujourd'hui, notamment pour éditer la littérature. Dans *Le maître de Garamond* (Stock/Bernard Campiche), Anne Cuneo a eu l'heureuse idée de raconter la vie de ses auteurs, Claude Garamond et son maître Antoine Augereau, qui dessinèrent cette élégante fonte au début du XVI<sup>e</sup> siècle. À travers le rappel des techniques d'imprimerie de cette époque, l'auteure évoque les grandes heures de la Renaissance intellectuelle.

### Alpinisme

*Qu'est-ce qui pousse un ingénieur de 41 ans, marié, père de quatre enfants, à entreprendre l'ascension de l'Everest ? Pierre Paperon a atteint 8800 mètres ; il raconte cette folle aventure dans un ouvrage publié aux éditions Plon, J'ai vécu l'Everest.*

### Dernier Claus

L'écrivain belge de culture flamande, Hugo Claus, célèbre pour son *Chagrin des Belges* paru en 1983, vient de publier au Seuil *Le dernier lit et autres récits*. Régulièrement cité pour un Nobel, Hugo Claus est un géant de la littérature à découvrir.

### La recherche des chercheurs

*Réda Benkirane a eu l'idée stimulante de demander à 18 chercheurs de présenter le cadre de leur démarche. Au final, La complexité, Vertiges et promesses (Le Pommier) réunit les entretiens de l'auteur avec, entre autres grandes pointures, Edgar Morin, Ilya Prigogine, Neil Gershenfeld, Christopher Langton et Michel Serres.*

### Spiritualité

Trois nouveaux titres fort intéressants aux éditions Du Rocher. Peter Heehs consacre une biographie à *Sri Aurobindo* (1872-1950) qui permettra de découvrir toutes les facettes, politiques, poétiques et spirituelles de celui qui fut une des figures marquantes de l'Inde moderne. Chants védiques ou chants grégoriens, dans *Le pouvoir spirituel du son et de la voix* Josette M. Abel montre comment le chant, dans toutes les cultures, peut fédérer le corps et l'âme. On découvrira enfin *Sagesse et amour*, un petit livre de Karlfried Graf Dürckheim sur l'art de la méditation.



Dessin de Daullé

Marguerite Yourcenar

### Marguerite aurait 100 ans

2003 marque le centième anniversaire de naissance de la grande écrivaine Marguerite Yourcenar, née à Bruxelles et décédée aux États-Unis. C'est dans son pays d'adoption, la France, notamment le Département du Nord, que se dérouleront tout au long de l'année une série de manifestations (lecture, exposition, conférence, etc.) pour saluer cette grande voix de la littérature du XX<sup>e</sup> siècle. Si vous faites un tour de ce côté cet été.



Monier / Gamma

Mohammed Dib

### La mort d'un grand écrivain

Certains l'ont comparé à son ami et protecteur Albert Camus : Algérien, orphelin de père, il avait aussi adhéré pendant peu de temps au parti communiste. Mohammed Dib nous laisse une œuvre immense : poèmes, récits, réflexions. Afin de lui rendre hommage, les éditions de La Différence vont publier 22 de ses titres.

### Guerre bactériologique

*De l'anthrax à la variole : enquête internationale sur les dangers des armes biologiques. Le démon dans le freezer (Plon) de Richard Preston est un ouvrage de vulgarisation scientifique sur un sujet majeur tristement d'actualité.*

### Nouvelle collection

L'éditeur de « 10/18 » a lancé, ce printemps, la nouvelle collection « Culte Fictions » pour pallier le manque de diffusion que connaîtraient certaines œuvres de fiction étrangère. Les quatre premiers titres font la part belle à la littérature anglo-saxonne : *Les beaux mariages* d'Edith Wharton, *Walter Mitchell* de Michael Herr, *L'ingénu de Harlem* de Lanston Hughes et *La jungle nue* de Philip José Farmer.

### À l'école de Kapucinski

Dans son édition du 20 mars, *Libération* rappelait (ou révélait) à ses lecteurs l'œuvre de Lieve Joris, que l'on comparait à celle de l'auteur d'*Ébène*, Ryszard Kapucinski. « Comme lui, [elle] a un don de s'attaquer aux grandes questions [...] sans jamais raconter la 'grande' histoire [...]». Lieve Joris écrit à hauteur d'homme. » Sous un tel patronage, on devrait se précipiter. Ses œuvres ont toutes paru chez Actes Sud.

### L'espoir est une chose ridicule

Après avoir publié un premier roman remarqué par la critique, *De l'esprit chez les abrutis*, Aleksandar Hemon poursuit une œuvre originale, qui tient à la fois de Nabokov et de Kafka et qui l'impose comme l'un des meilleurs romanciers américains de sa génération : *L'espoir est une chose ridicule vient de paraître dans une traduction de Johan Frederik Hel-Guedj aux éditions Robert Laffont.*

### Montesquieu en trois temps

On doit à Jean Lacouture deux nouveaux ouvrages où figure à la place d'honneur son compatriote girondin, l'auteur de *L'esprit des lois*, Charles de Secondat, baron de La Brède et de Montesquieu. Une biographie, *Montesquieu, Les vendanges de la liberté* (Seuil), qui dépeint l'écrivain en seigneur-paysan et des entretiens sur Montaigne, Montesquieu et Mauriac, *La raison de l'autre* (Confluences). Les éditions Arléa ont aussi fait paraître ce printemps *Voyages* de Montesquieu. Belle occasion de (re)découvrir la pensée de ce géant du Siècle des Lumières.



Jean-Luc Bertin

### Antonio Muñoz Molina

#### Chef-d'œuvre annoncé

*Le dernier opus de l'Espagnol Antonio Muñoz Molina, Séfaraide (Seuil), si l'on en croit la critique, serait un chef-d'œuvre. Sur le thème de la persécution et du bannissement, l'auteur convoque les mânes de Primo Levi, Evguenia Guinzbourg, Margarete Buber-Neumann et de quelques autres pour prouver qu'après Auschwitz on peut encore écrire des poèmes.*

#### Histoire de la caricature

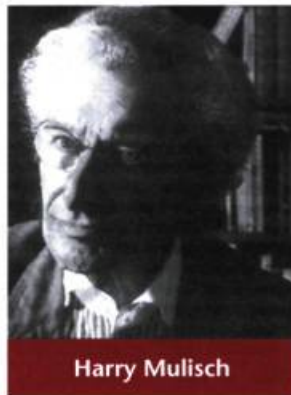
Annie Duprat, déjà auteure de l'essai *Histoire de France par la caricature* (Larousse), vient de faire paraître dans la collection « Histoire et société », chez Belin, un autre ouvrage sur le même sujet : *Les rois de papiers, La caricature d'Henri III à Louis XVI.*

#### Signe des temps

*Françoise Chandernagor (L'allée du roi) a eu la bonne idée de rendre accessible dans Internet (chandernagor.com) la documentation qui lui a servi à rédiger son dernier ouvrage, La chambre (Gallimard), où elle retrace la courte vie et la fin tragique de Louis XVII. On trouve dans ce site, outre des documents d'archives, une biographie, une bibliographie et d'autres informations pertinentes sur l'auteure. Une initiative qui mériterait d'être reprise.*

### Histoire de l'esclavage

*Les négriers en terre d'Islam, La première traite des Noirs VII<sup>e</sup> et XVI<sup>e</sup> siècle* aborde un aspect de l'esclavage qui est souvent passé sous silence : les traites musulmanes des Noirs d'Afrique par caravane à travers le Sahara ou par mer à partir des comptoirs de l'Afrique orientale. L'auteur, Jacques Heers, s'appuie sur les travaux récents des historiens africains pour faire le point sur cette question de la traite des esclaves et sur les conditions de vie de ces hommes et femmes dès le VII<sup>e</sup> siècle. L'ouvrage est publié aux éditions Perrin dans la collection « Pour l'Histoire ».



Marc Niedermann

### Harry Mulisch

#### Nouveaux Mulisch

Célèbre pour son roman *La découverte du ciel*, voilà que Harry Mulisch vient de faire paraître chez Gallimard deux titres portant sa signature : *L'Affaire 40/61*, réédition de ses chroniques du procès d'Eichmann au début des années 1960 et *Siegfried, une idylle noire*, roman où il met en scène un fils d'Hitler qui serait juif. Fils d'une mère juive et d'un père collaborateur, Harry Mulisch bénéficie, admettons-le, d'un point de vue unique pour aborder les rapports du nazisme et de la judaïté.

### Chef-d'œuvre en poche

Le livre de poche vient de faire paraître le chef-d'œuvre de l'Américain Steven Millhauser, Prix Médicis étranger 1975, *La vie trop brève d'Edwin Mulhouse*. Pour parler de ce roman parodique, sorte d'ode à la littérature, la presse n'a pas hésité à évoquer le Jean-Paul Sartre de *Les mots* et Alice au pays des merveilles de Lewis Carroll.

### Dante et la mafia

*Lorsqu'un auteur, original et retors comme Nick Tosches, légendaire spécialiste de la musique rock, tombe amoureux de La divine comédie de Dante, cela donne un livre déjanté, à la fois choquant et sublime, violent et érudit. La main de Dante a été publiée aux éditions Albin Michel, dans une traduction de François Lasquin.*

### Révélation russe

La rumeur médiatique dit le plus grand bien du livre de Nikolai Kononov, *Funérailles d'une sauterelle* (Le cherche midi). Prenant prétexte de la mort lente de sa grand-mère, le narrateur dénoue avec subtilité ses rapports avec la féminité, la sensualité et la sexualité. Un ton particulier dans le roman russe.

### Document à charge

*Dans un document d'une rare valeur historique et sociologique, Xinran raconte la vie d'une quinzaine de ses contemporaines. Chinoises (Philippe Picquier) raconte l'enfer dans lequel ont vécu pendant des décennies ces femmes qui subirent la violence presque quotidiennement. Un document à charge contre le régime maoïste certes, mais aussi contre certaines traditions chinoises.*



B. Cannarsa / Opale

**Jonathan Safran Foer**

### Star de la saison

Chaque rentrée littéraire connaît son « livre qu'on n'attendait pas », chaque saison voit surgir un jeune talent « prétendant au titre de grand écrivain ». Le dernier printemps n'échappe pas à la règle, qui fut celui de Jonathan Safran Foer, Américain de 25 ans, auteur de *Tout est illuminé* (L'Olivier). À la fois roman épistolaire, conte philosophique, odyssée picaresque, l'ouvrage raconte l'itinéraire d'une quête identitaire.

### Sexe, amour et amitié

Voilà le titre du premier roman de Paul Burston, traduit de l'anglais par Alec Steiner et publié aux éditions Belfond. Un récit d'un humour décapant sur la culture homosexuelle, qui entraîne le lecteur des *chats* sur Internet à la Gay Pride.

### S'ouvrir à la nouveauté

Maître de l'africanisme francophone, théoricien de la « sur-modernité », Georges Balandier revient sur son parcours. *Civilisés*, dit-on rassemble, selon un ordre thématique, des textes inédits et des articles de journaux ; l'occasion pour l'auteur de poser un certain nombre de questions et de lancer un appel à l'ouverture politique : ouverture aux autres et à la nouveauté. Aux Presses universitaires de France.

### Les États-Unis

#### sous toutes les coutures

L'actualité a rappelé avec une force accrue la puissance sans équivalent de l'Amérique du XXI<sup>e</sup> siècle. Pas étonnant qu'une fournée de livres soit parue pour en faire l'analyse. Outre le livre d'Henry Kissinger, *La nouvelle puissance américaine* (Fayard), mentionnons *America is back*, *Les nouveaux Césars du Pentagone* de Gérard Chaliand et Arnaud Blin (Bayard), *Les sentinelles de la liberté, l'Europe et l'Amérique au seuil du XXI<sup>e</sup> siècle* de Laurent Cohen-Tanugi (Odile Jacob) et *La puissance et la faiblesse, Les États-Unis et l'Europe dans le nouvel ordre mondial* de l'Américain Robert Kagan (Plon).

### Europe de l'Est

Quatre nouveaux titres dans la collection « Anatolia » des éditions Du Rocher : *Fantômes viennois* d'Adolf Placzek, un roman sur le nazisme en Autriche ; de Sergueï Dovlatov *on lira* *La zone, Souvenirs d'un gardien de camp, un récit qui se déroule en U.R.S.S. et Brodsky et les autres qui brosse le portrait de quelques artistes russes exilés. Un autre ouvrage est également consacré au poète Joseph Brodsky : dans Conversations avec Joseph Brodsky, Solomon Volkov aborde l'enfance du poète, la Seconde Guerre mondiale telle qu'il l'a vécue, son internement psychiatrique, sa déportation en Sibérie, son exil à New York, son Prix Nobel de littérature, ses amis...*

### Aragon

Vingt ans après la mort de l'écrivain français Louis Aragon, une série de publications lui rendent un nouvel hommage. Dans la « Bibliothèque de la Pléiade » vient de paraître, sous la direction de Daniel Bournoux, le troisième tome de ses *Œuvres romanesques complètes* ; Jean Ristat, infatigable défenseur de la mémoire et de l'œuvre d'Aragon publiée, aux éditions Gallimard, des entretiens avec Francis Crémieux : *Avec Aragon, 1970-1982* ; enfin, dans la collection « Poètes d'aujourd'hui » chez Seghers, *Louis Aragon* raconté par Lionel Ray.

### La nature et le sacré

De l'ethnologue cubaine Lydia Cabrera : *La forêt et les dieux, Religions afro-cubaines et médecine sacrée à Cuba. L'ouvrage se présente en deux volets : dans un premier temps, l'auteure détaille les rituels, les formules sacrées et les mythes ancestraux du pays, puis elle dresse l'inventaire des cinq cent cinquante noms de plantes utilisées dans les pratiques religieuses des Cubains descendant d'esclaves africains. Aux éditions Jean-Michel Place, dans la collection « Cahiers de Gradhiva ».*

### Littérature engagée

Sait-on que l'Américain Upton Sinclair créa, au début du XX<sup>e</sup> siècle, une véritable commotion politique en révélant les conditions de travail dans les abattoirs de Chicago dans son « roman-enquête », *La jungle* ? Les éditions Mémoire du Livre nous offrent l'occasion de pallier cette ignorance et, du même coup, de saluer la mémoire d'un juste.

IMPRESSION SOIGNÉE DE VOS LIVRES

Quel plaisir!

La Passion

RETROUVER MON LIVRE CE SOIR...

AGMV Marquis Imprimeur inc.

MEMBRE DE SCARRINI MEDIA

du livre

Tél.: 1(418)246-5666  
Télé.: 1(418)246-5564  
E-mail : agmv@agmv.com  
Site Web : www.agmv.com

PÉRIODIQUES ET BROCHURES À COURT ET MOYEN TIRAGES (COULEUR OU NOIR ET BLANC)